

[MUSIC]

10:00:34 Lady: Once I saw that other people were doing [0:37]. I thought that that was something that I could do and actually contribute to the street art.

01:00:33:18 01:00:36:04
Quand j'ai découvert le tricot,

01:00:36:20 01:00:40:11
j'y ai vu une manière de contribuer à l'art urbain.

[MUSIC]

10:00:34 Person: I wanted to share my work with people, and I felt as street art was the easiest way to go and about it just because when it's public everyone can see it.

01:00:44:12 01:00:46:15
Je voulais montrer mon travail,

01:00:47:06 01:00:50:12
et j'ai pensé que le street-art était la meilleure manière.

01:00:50:16 01:00:52:16
C'est public, c'est pour tout le monde.

Person: Beneficial for like keeping the class out of the streets and, you know, we are using it on the street as art.

01:00:56:24 01:01:00:06
Je trouve du verre dans la rue,

01:01:00:14 01:01:03:11
et j'en fais de l'art pour la rue.

[MUSIC]

[BACKGROUND NOISE]

Lady: Well, I mean, it comes with practice oh, yeah really.

Person: And where you come from?

10:01:43 Lady: Philadelphia.

01:01:41:02 01:01:44:11
- Tu viens d'où ?
- De Philadelphie.

Person: Oh yeah.

Lady: Well, like forty minutes outside of Philadelphia.

01:01:45:15 01:01:47:14

A exactement 40 minutes de Philadelphie.

Person: You were born there?

Lady: Yeah, so I have been here. I have been in Philadelphia for 7 years now.

01:01:47:22 01:01:50:00

- Tu es née ici ?

- Oui tout à fait.

01:01:50:09 01:01:54:12

Je vis ici depuis 7 ans, mais je suis de la banlieue.

Person: Okay

10:01:53 Lady: Yeah, but I am from that area. So I actually didn't go to Art school. I try to graduate degree in Clinical Psychology. So I wanted to be a therapist. And that's what I was working with [0:02:04]. So I just had a lot of down time, and I just start admitting and that's really is ... like I just started admitting and I always really like street art and graffiti. But I always just thought I would you know, kind of being admire of it. I didn't think I was really very talented because I can't like draw or paint or stencil. So once I saw the other people were doing [0:02:31]. I thought that that was something that I could do and actually contribute to Street Art.

I thought it was really interesting and innovative new medium to work with. And as soon as I realize that it was something that could be done. I went out the next day and started doing it, and I just haven't stopped.

01:01:55:05 01:01:58:08

En fait je n'ai pas fait d'école d'art.

01:01:58:19 01:02:01:18

Je suis diplômée en psychologie,

01:02:02:02 01:02:04:19

car je voulais être thérapeute.

01:02:06:11 01:02:10:14

Comme j'avais pas mal de temps libre, j'ai commencé à tricoter.

01:02:12:18 01:02:16:03

A côté de ça j'ai toujours aimé l'art urbain, le graffiti.

01:02:16:18 01:02:20:02

J'ai toujours pensé que je n'étais pas faite pour ça,

01:02:20:14 01:02:25:00

car je n'ai pas ce talent pour dessiner, ou faire du pochoir.

01:02:27:16 01:02:31:05

Quand j'ai vu que certains utilisaient le tricot dans l'art urbain,

01:02:32:02 01:02:35:18

j'y ai vu une manière de contribuer à l'art urbain.

01:02:36:15 01:02:39:14

C'est un nouveau moyen d'expression intéressant et innovant.

01:02:39:24 01:02:42:23

Quand j'ai réalisé tout ce qui pouvait être fait, je me suis lancée

01:02:43:05 01:02:45:11

et je ne me suis jamais arrêtée.

[MUSIC]

Person: And for you to find new medium extent of to be is the best way to be identify on the street or.

01:03:12:16 01:03:17:02

Un nouveau moyen d'expression, ça sert à être reconnu ?

10:03:20 Lady: Um ... I kind of think so it just to say to keep things in novel and keep things interesting um ... it seems that people are attracted to things that, they are not necessarily expecting this thing.

01:03:18:15 01:03:23:21

C'est vrai, mais j'essaie de rester originale, intéressante.

01:03:24:13 01:03:28:23

Les gens sont attirés par ce qui va les surprendre.

[MUSIC]

Person: I just wanted very unique at art. You don't see a statue of Mayor. I mean, this kind of works on and its quite impressive, and so we will find out more about this. But again

this a change betterment. I am sure there must be a message and this supposed to convey to the [0:04:44].

01:04:22:03 01:04:23:12

C'est unique.

01:04:24:11 01:04:27:24

On ne voit jamais la statue d'un maire comme cela,

01:04:28:16 01:04:32:15

portant de tels vêtements. C'est impressionnant.

01:04:33:20 01:04:38:16

On verra d'autres actions comme celle-là, c'est un changement social.

01:04:39:04 01:04:44:00

Je suis sûre qu'il y a un message qui s'adresse aux gens de la ville.

10:04:47 Lady: You know, Frank Rizzo was Mayor of Philadelphia. And I don't necessarily think you should be celebrated but the statue um ... I really wanted to emasculate him. He is well-known for being kind of you know, overly racist and homophobic and success and so I just felt like you know, that was my way of just fanning that kind of name his name I guess.

01:04:44:17 01:04:48:22

Frank Rizzo était maire de Philadelphie.

01:04:49:11 01:04:52:11

Je ne crois pas qu'il méritait une statue.

01:04:53:02 01:04:55:14

Je voulais vraiment l'émasculer.

01:04:56:02 01:05:00:14

Il était connu pour être très raciste,

01:05:01:10 01:05:04:12

homophobe et sexiste.

01:05:06:05 01:05:10:22

Disons que c'est ma façon de le discréditer.

[MUSIC]

Person: And we saw that the police took it off really quickly.

01:05:21:08 01:05:24:18

On a vu que la police l'a retiré très vite.

Lady: Yeah really quickly.

Person: Why.

Lady: I mean, it just anything that is unusual or anything it's slightly different um ... the power is that be just get just get upset by it and take it down. I don't know I think sometimes you are you hassled quite a bit and it's just people who you know, get that little bit of authority you want to use it and ...

01:05:27:13 01:05:32:10

Dès que quelque chose est insolite et différent,

01:05:33:24 01:05:38:10

cela énerve les autorités, donc ils l'enlèvent.

01:05:41:17 01:05:47:15

Ces gens ont un peu d'autorité et veulent absolument l'utiliser.

[MUSIC]

10:05:55 Lady: So we are in front of the Rocky statue. Probably the number one tourist attraction in Philadelphia and it's at the bottom of the steps of the Philadelphia a museum of art.

01:05:55:02 01:05:58:20

Nous sommes en face de la statue de "Rocky",

01:05:59:10 01:06:02:03

la première attraction touristique de la ville,

01:06:03:01 01:06:06:22

au pied du Musée d'Art de Philadelphie.

[MUSIC]

Person: Do you consider yourself as a street artist?

01:07:16:01 01:07:19:16

- Tu te considères artiste de rue ?

- Oui, je pense.

10:07:20 Lady: Yeah, I think so just because like my work kind of can be multifaceted I mean, sometimes it's about the aesthetics and just making something look nice, other times it can be more political or humorous and it's definitely on commission. I go out on

my own and I do it and it's public art. It's really think that anybody that's not looking for permission from a gallery or you know, some kind of institution and wants to share their creativity in a way that is completely controlled by them. And you know, the ability to have this assertiveness to do that and a courage to do that and make something that is you know, unique and creative.

01:07:20:07 01:07:24:00

Mon travail a plusieurs facettes.

01:07:24:24 01:07:28:01

Parfois c'est basé sur l'esthétique,

01:07:28:16 01:07:31:00

d'autre fois c'est plus politique,

01:07:31:19 01:07:34:06

ou encore humoristique.

01:07:34:19 01:07:37:01

C'est sans subvention,

01:07:37:17 01:07:40:16

je fais ce que je veux. C'est de l'art public.

01:07:41:11 01:07:45:20

Les artistes qui ne cherchent pas la permission d'une galerie,

01:07:46:08 01:07:49:11

ou d'une institution, pour montrer leur travail,

01:07:50:03 01:07:53:08

afin de le contrôler eux-mêmes,

01:07:54:23 01:07:59:03

et qui ont la capacité et la force de faire ça,

01:07:59:19 01:08:02:07

le courage d'agir,

01:08:03:03 01:08:07:14

ils créent quelque chose d'unique et créatif.

[MUSIC]

10:09:27 Person: Okay. Oh wow, I thought that's going to be good. I come from Philadelphia. I am born and raised here Philadelphia Pennsylvania USA.

01:09:32:06 01:09:34:24

Je suis né à Philadelphie,

01:09:35:20 01:09:39:06

et j'ai toujours vécu ici, en Pennsylvanie.

Person: Yeah, you like to live here?

Person: Yes I do. I love it. I love this city. You know, I like to travel but Philadelphia is always been home.

01:09:39:23 01:09:42:23

- Tu aimes vivre ici ?

- Oui, j'adore.

01:09:45:05 01:09:48:20

J'aime voyager mais ici c'est ma maison.

[MUSIC]

Person: I went to the high school for creative and performing arts in Philadelphia. And I study Fine Arts there and I did some pre-college courses that are the Pennsylvania academy of Fine Art, but in collage I graduated for film and digital video and but through our college I did Street Art.

01:10:04:17 01:10:08:08

Je suis allé au lycée d'Art de Philadelphie,

01:10:10:00 01:10:13:16

j'ai aussi suivi des cours à l'Académie des Arts.

01:10:14:08 01:10:16:24

Je suis aussi diplômé en vidéo,

01:10:17:06 01:10:20:05

et j'ai commencé l'art de rue à l'université.

Person: And you have always been interested by painting, drawing?

01:10:22:06 01:10:24:17

Tu as toujours aimé dessiner ?

Person: Yes, I loved it. Ever since I was a little a one I always wanted to be an artist. I am excited to be one now.

01:10:25:02 01:10:28:02

Oui et depuis tout petit.

01:10:29:04 01:10:32:17

J'ai toujours voulu être artiste, et je suis heureux de l'être.

[MUSIC]

Person: And why you started to make Street Art?

01:10:51:20 01:10:54:20

Pourquoi as-tu choisi de faire de l'art de rue ?

10:10:56 Person: I wanted to do something, I wanted to share my work with people. And I felt as a Street Art was the easiest way to go about it, just because when it's public everyone can see it rather than you know, even I like gallery work as well, but it's something special about Street Art it just because of its everybody, you know.

01:10:55:06 01:10:58:11

Je voulais montrer mon travail,

01:11:00:01 01:11:03:17

et l'art de rue c'est la façon la plus facile pour ça.

01:11:04:19 01:11:09:05

C'est public donc tout le monde peut le voir.

01:11:10:00 01:11:14:11

J'aime le travail en galerie, mais l'art de rue c'est spécial.

Person: It was only for fun or to be famous?

01:11:15:01 01:11:17:21

C'était pour le plaisir ou pour être connu ?

Person: It was that no, only for fun and if fame comes out of it. You know, that's just a plus, but I think everything that you do should be for fun and whatever it comes from it you know.

01:11:18:06 01:11:21:03

C'était que pour le plaisir.

01:11:21:09 01:11:24:10

C'est un plus si ça te fait connaître.

01:11:24:18 01:11:26:16

Mais si tu fais ça,

01:11:27:02 01:11:29:20

ça doit être avant tout pour le plaisir.

[MUSIC]

Person: You guys to see more to add around you know, like nicer stuff on buildings like that rather than people commit a crime. It's hard work, but it just not just graffiti people like you know, curse words or you know, just a name or something.

01:11:52:12 01:11:55:22

Je préfère voir ces belles choses sur les murs

01:11:56:08 01:11:59:19

plutôt que des gens qui commettent des crimes.

Person: [0:12:07] want to read Art work going through your art.

01:12:00:00 01:12:04:11

C'est une oeuvre d'art, et pas un simple graffiti vandale.

Person: Yeah like that.

01:12:05:17 01:12:09:20

- C'est mieux comme ça ?

- Oui car c'est une oeuvre.

Lady: Art like this is something that she want to be seen, but it's not type of thing that you want just like one person to have in their home like this is his city news [12:24] and he is like contributing to the beauty that like Philadelphia already holds you know.

01:12:15:19 01:12:18:22

Ce type d'art doit être vu.

01:12:19:06 01:12:22:21

Ce n'est pas fait pour que quelqu'un l'ait chez lui.

01:12:23:03 01:12:25:03

C'est sa ville,

01:12:25:16 01:12:28:18

et il contribue à la beauté de Philadelphie.

[MUSIC]

10:12:38 Person: I guess my technique is just a mix media is mixer between aerosol and acrylic paint. The reason I do it, it just because I like the ... the two different styles that you can get from ... for me to aerosol or [0:12:54] thing that you know, otherwise it can be hard to ... hard to achieve um ... if you were just doing one medium, so I like to mix them and put them back to [13:06] together to get the best of before else.

01:12:36:17 01:12:40:02

J'utilise différents procédés.

01:12:41:11 01:12:45:08

Je mixe la bombe aérosol et le pinceau,

01:12:47:09 01:12:53:00

car j'aime les différents styles que ça apporte.

01:12:56:07 01:13:01:12

Ca m'aide à vraiment achever mes oeuvres.

01:13:03:10 01:13:07:21

Je les mixe pour en tirer le meilleur des deux.

Person: You always draw animals?

Person : Yeah, um ... I love animals just because of a you know, just animal sprayed the personality with animals, and the fact that I feel like is universal that you don't have to anyone don't matter what language you speak you can you know, understand.

01:13:08:13 01:13:11:08

- Tu ne dessines que des animaux ?

- Oui

01:13:12:13 01:13:16:14

J'aime beaucoup l'esprit des animaux, leur personnalité,

01:13:17:17 01:13:21:04

et puis c'est universel.

01:13:22:06 01:13:26:17

Peu importe ton langage, c'est compréhensible.

Person: And not only paint animal you mix it with a cartoon aspect.

01:13:27:10 01:13:31:05

Il y a aussi un aspect cartoon.

Person: Yes, I love mixing it with like cartoons and you know, type of monsters or animals try to give it something quirky or fun to make it more amusing to the viewer.

01:13:32:14 01:13:37:00

J'aime y ajouter du cartoon, ou des monstres,

01:13:38:10 01:13:42:21

pour rendre ces animaux plus sympas, plus drôles.

Person: And when you were child you was just a painting animals it's you've been attached for long time?

01:13:46:10 01:13:50:21

Enfant tu peignais déjà des animaux ?

10:13:54 Person: No I probably wasn't. I did maybe a little animal but when I was a child I was probably doing like Ninja Turtles if you are familiar like. Yeah that was like my favorite show Ninja turtles, I enjoying the power rangers or something like, you know just, stuff I saw on TV. But I think all those things influenced that cartoon aspect that I have now. So it's like keeping my childhood influenced and mixing it with my, you know, my more adult inspirations now so.

01:13:52:22 01:13:58:19

J'en dessinais déjà mais je faisais surtout des Tortues Ninja.

01:14:00:23 01:14:03:16

C'était mon émission préférée.

01:14:04:01 01:14:06:22

Je dessinais des Power Rangers.

01:14:07:05 01:14:10:07

Que des trucs que je voyais à la télé.

01:14:11:01 01:14:15:12

Cela a influencé cet aspect cartoon dans mon travail.

01:14:15:20 01:14:20:06

J'ai gardé mes influences de l'enfance,

01:14:20:15 01:14:25:01

et je les mixe avec mon inspiration d'adulte.

[MUSIC]

10:14:44 Person: I did this kind of shows a little bit of a history of my work, I did this about a year ago I mean we could kind of see where the progression of nice down has you know transformed. You can see the cartoon influence and animal influence and kind of how I just developed to my work is now. You know, the inspirations for this one was completely each day a change. This piece to get it like a puzzle I would paint one animal, and then wings or paint one animal or couple of animals and wings as I come back the next day. It depending on how I felt that day, that's what I put in there. It's kind of like a puzzle and there were always kids who are playing and sometime they

just suggest like 'oh paint a dinosaur' okay , you know, I am going to paint a dinosaur. Because this is their park, they come here to play. I don't live there so after the meal it's done, it's their meal I figure it should have what they want on it anyway.

01:14:42:22 01:14:47:08

Cette pièce reflète bien l'histoire de mon art.

01:14:48:09 01:14:52:20

Je l'ai faite il y a un an, et on peut voir l'évolution.

01:14:55:01 01:14:57:19

On y retrouve le cartoon et les animaux,

01:15:01:13 01:15:05:12

et comment j'ai développé ma technique.

01:15:07:13 01:15:11:24

Tous les jours je venais changer quelque chose.

01:15:13:10 01:15:17:21

Comme un puzzle, je peignais un animal et je partais.

01:15:19:06 01:15:22:14

Parfois deux, et je revenais le lendemain.

01:15:22:24 01:15:25:06

Tout dépendait de ce que je ressentais.

01:15:25:21 01:15:29:05

Et il y a toujours des enfants qui jouent ici,

01:15:29:12 01:15:32:18

et ils me demandaient: "Peux-tu peindre un dinosaure ?"

01:15:32:24 01:15:36:23

Alors je l'ai fait, car au fond c'est leur terrain de jeu.

01:15:38:11 01:15:43:03

C'est leur mur, il fallait peindre ce qu'ils voulaient.

[MUSIC]

10:15:50 Person : Yeah, I do a lot of work so far, I mean the arts organization here at Philadelphia and the work that I do primarily is kid based where I was like works with some kids and, teach him how to do a [0:16:04] and the end result after there is a collaboration. Where I am painting part of it and the kids are painting part of it. And I kind of show them my method and kind of walk them through the stages and the

stuffs that it takes to create a [16:25]. Now I think street art can definitely change the vision of the study of anything I think street art can motivate, and create a movement what's in the city. Now it's that movement is positive or negative that all depends on what the people are taking away from the art. But it all depends on the message being delivered.

01:15:52:19 01:15:56:20

Je peins beaucoup pour des associations,

01:15:57:00 01:15:59:17

surtout pour les enfants.

01:16:01:11 01:16:05:22

Je veux leur enseigner la peinture murale.

01:16:06:24 01:16:10:24

Après leur avoir expliqué,

01:16:11:08 01:16:15:14

je peins une partie du mur, et les enfants une autre partie,

01:16:15:19 01:16:20:05

afin de leur montrer ma technique, les différentes étapes,

01:16:20:10 01:16:24:21

pour créer une fresque et devenir muraliste.

01:16:25:13 01:16:29:24

L'art de rue peut changer l'image d'une ville.

01:16:30:06 01:16:34:08

Cela amène du mouvement à une ville.

01:16:35:22 01:16:39:09

Si ce mouvement est positif ou négatif,

01:16:39:16 01:16:42:23

ça dépend de ce qu'on apporte à l'art,

01:16:43:04 01:16:46:08

et du message qu'on délivre.

[MUSIC]

10:18:32 Person: This is FDR skate park and it's under the highway ninety five. Build by skaters like floor skaters and it's a nice big scene for a street art underground art, you know.

01:18:30:10 01:18:35:10

Nous sommes au FDR skatepark, sous l'autoroute 95,

01:18:38:11 01:18:40:18

fait pour les skaters, bikers,

01:18:44:13 01:18:47:24

et réputé pour le street-art.

Person: You come from Philadelphia?

01:18:48:22 01:18:51:18

Et tu viens de Philadelphie ?

Person : I went to art school in Philadelphia, it's boring in Pennsylvania and I have lived here for the past fifteen sixteen years. Trained as a graphic designer in art school and worked at a stained glass studio for the past eleven years. I was doing church glass and stained glass windows for churches most of that.

01:18:53:10 01:18:57:12

Je suis allé à l'école d'art ici, je suis né en Pennsylvanie.

01:18:58:09 01:19:01:14

Cela fait 15 ans que j'habite là.

01:19:02:10 01:19:06:21

J'ai été formé pour être designer graphique.

01:19:07:24 01:19:12:10

Je travaille depuis 11 ans dans une société de verre

01:19:13:24 01:19:18:10

qui rénove les vitraux des églises principalement.

[MUSIC]

10:19:36 Person : Well this is where I come to find lots of glass. Lot of these dudes down here, throw away their bottles and bear bottles. And I just kind of reclaim it to be art.

01:19:36:18 01:19:40:14

Je viens ici pour trouver du verre.

01:19:44:16 01:19:49:02

Les gens jettent leurs bouteilles vides partout.

01:19:50:05 01:19:53:08

Je les recycle pour en faire de l'art.

[MUSIC]

Person: When it's like broken bottle lying in the street, I see that the potential that could be something else and taking advantage of that is what I am trying to do.

01:20:07:24 01:20:11:12

Une bouteille vide représente pour moi un potentiel,

01:20:11:23 01:20:14:07

pour devenir quelque chose d'autre.

01:20:16:08 01:20:18:08

En tirer les avantages,

01:20:18:22 01:20:20:21

voilà ce que j'essaie de faire.

[MUSIC]

10:20:32 Person: What I am doing, is using all traditional stain glass materials. The led, the glass, old fashioned glass cutter and what I do as I bend the led, to a circle to get something like that. And we are going to take our glass bottles with down at the skate park and cut these down with our glass cutter. That

01:20:33:18 01:20:36:04

J'utilise le matériel traditionnel des vitraux.

01:20:36:21 01:20:39:09

Le plomb, le verre,

01:20:40:12 01:20:42:13

un couteau de verre traditionnel.

01:20:43:08 01:20:45:20

Je tords le plomb

01:20:47:11 01:20:48:21

en cercle.

01:20:53:04 01:20:55:24

Voilà le bout de verre qu'on a trouvé au skatepark.

01:20:57:05 01:20:59:20

Je vais le tailler avec ce couteau.

[MUSIC]

Person: It's centuries and centuries old, I mean medieval times. They were cutting glass, they were using diamonds. Bitter diamond instead of this modern day real -- but the glass hasn't changed, the lead hasn't changed, and the techniques and the methods haven't changed. Okay here is our piece, together.

01:21:21:08 01:21:23:21

C'est une technique vieille de plusieurs siècles.

01:21:24:11 01:21:27:01

Au Moyen Age on coupait le verre comme ça.

01:21:27:12 01:21:30:11

Avec des diamants plutôt qu'avec ce couteau.

01:21:32:07 01:21:34:08

Mais le verre n'a pas changé,

01:21:34:16 01:21:36:17

le plomb n'a pas changé,

01:21:37:01 01:21:38:17

et la technique non plus.

01:21:39:21 01:21:42:07

Voilà nos deux pièces ensemble.

Person: Okay, perfect match.

10:21:50 Interviewee: Perfect match, now we are going to wrap it in the lead.

01:21:48:01 01:21:50:14

- La combinaison parfaite.

- Exactement.

01:21:51:02 01:21:53:03

Et puis je les mets dans le plomb.

Person: And you like this recycling aspect.

01:22:01:22 01:22:04:06

Tu aimes cette notion de recyclage ?

Person: Oh yeah I mean, I think that's an important thing reduce, reuse, recycle you know those are popular notions and just bring them into like an artist take point of view. I

think it works out for its beneficial for like keeping the glass out of the streets and you know, we are using it and on the street as art.

01:22:05:05 01:22:07:06

Oui c'est très important.

01:22:08:05 01:22:11:09

Réduire, ré-utiliser, recycler.

01:22:13:00 01:22:17:22

Je mélange cette notion avec un point de vue artistique.

01:22:18:13 01:22:21:17

Ca se combine bien.

01:22:22:18 01:22:25:22

Trouver du verre dans la rue

01:22:28:17 01:22:32:10

et l'utiliser pour la rue, comme art.

[MUSIC]

Lady: We feel lot of there is lot of [23:02] in Philadelphia. Like that this is very, very different.

01:22:59:22 01:23:04:06

A Philadelphie, j'ai vu du tricot et des peintures murales,

01:23:05:08 01:23:08:00

mais là c'est très différent.

Person: Just to get important for the street.

Lady: What's that?

10:23:11 Peron: You think street art is important for the street.

01:23:08:13 01:23:12:02

Vous pensez que l'art urbain est important pour la rue ?

Person: Oh absolute yeah, no absolute and I think it's great when kind of like try to make the environment more beautiful and absolutely.

01:23:12:17 01:23:14:14

Oui, absolument.

01:23:15:16 01:23:19:16

C'est bien que des gens rendent leur environnement plus beau.

Interviewer: And it proves that there is many form of street art.

01:23:23:00 01:23:25:17

Et cela prouve qu'il existe beaucoup de formes de street-art.

Person: Absolutely yeah I think that that's kind of the most interesting thing about it that it's very organic and , you know, people choose to use materials that they have or materials that inspired them.

01:23:26:07 01:23:29:23

Oui, c'est ce qui est intéressant. C'est très organique.

01:23:30:13 01:23:34:17

Les artistes choisissent le matériel qui les inspire.

[MUSIC]

10:23:52 Person: You can feel light in your body. And stained glass windows and churches traditionally were made to make you feel small inside of a church, and be in lined in the house of God. When you bring something out and to like a natural environment. It can have that same feeling. It can evoke that same feeling of like importance and mystery that the original, you know, stained glass windows, intended and I am trying to bring that feeling outside to every -- for everybody and to the student.

01:23:50:15 01:23:53:11

Tu peux ressentir de la lumière dans ton corps.

01:23:54:12 01:23:58:16

Et les vitraux dans les églises, étaient faits

01:23:59:03 01:24:03:20

pour te sentir petit et illuminé dans la maison de Dieu.

01:24:04:24 01:24:09:03

Et quand je mets ça dans un environnement naturel,

01:24:10:10 01:24:13:19

cela peut avoir le même effet,

01:24:16:03 01:24:20:07

cela évoque l'importance et le mystère

01:24:22:18 01:24:26:22

que les vitraux traditionnels transmettaient.

01:24:29:03 01:24:33:14

Donc j'amène cet effet dans la rue, pour tout le monde.

Person : Is that what you don't want to bring the religion this way, just their effect?

01:24:35:18 01:24:39:22

Tu ne veux pas amener la religion mais juste l'effet ?

Person : Right.

01:24:40:05 01:24:41:16

Exactement.

[MUSIC]

10:25:00 Person: The art scene is really just great, it's a little bit under, undervalued may be but they are out there. There is art everywhere in the city. There is different scenes all over the place. And the best thing about it, it's not so big say like New-York or Chicago or anything where you can't navigate through it easily. It's kind of inter mingle together, it's really great I like it.

01:24:59:14 01:25:02:18

La scène artistique de Philadelphie est géniale.

01:25:04:04 01:25:08:08

Elle est peut-être un peu sous-estimée.

01:25:10:14 01:25:14:18

Mais elle est bien là. Il y a de l'art partout dans la ville.

01:25:15:03 01:25:18:02

Des influences diverses partout.

01:25:19:19 01:25:25:06

Et comme la ville n'est pas grande comme New York ou Chicago,

01:25:26:04 01:25:30:09

tu peux être connecté facilement.

01:25:31:16 01:25:34:18

Tu fais partie d'un mélange et j'adore ça.

[MUSIC]

Person: If Philadelphia was a person in front of you. What do you like say to her.

01:25:40:20 01:25:43:24

Si Philadelphie était une personne, que lui dirais-tu ?

Lady : I guess I would say I love you and be nice.

01:25:44:22 01:25:49:02

Je crois que je lui dirais, je t'aime et sois gentille.

10:25:50 Person : I would ask her to supply all of the artist with materials so they can make the city more beautiful.

01:25:50:10 01:25:55:07

Apporte aux artistes le matériel pour qu'ils te rendent encore plus belle

Person: The country was founded here and not to forget that and to keep that charm. A charismatic vibe of this whole city and I don't lose it because it's very special.

01:25:56:01 01:26:00:06

Le pays a été fondé ici. Ne l'oublie pas.

01:26:00:24 01:26:05:04

Conserve ton charme et ta vibration charismatique.

01:26:05:13 01:26:07:16

Ne la perds pas car c'est très spécial.